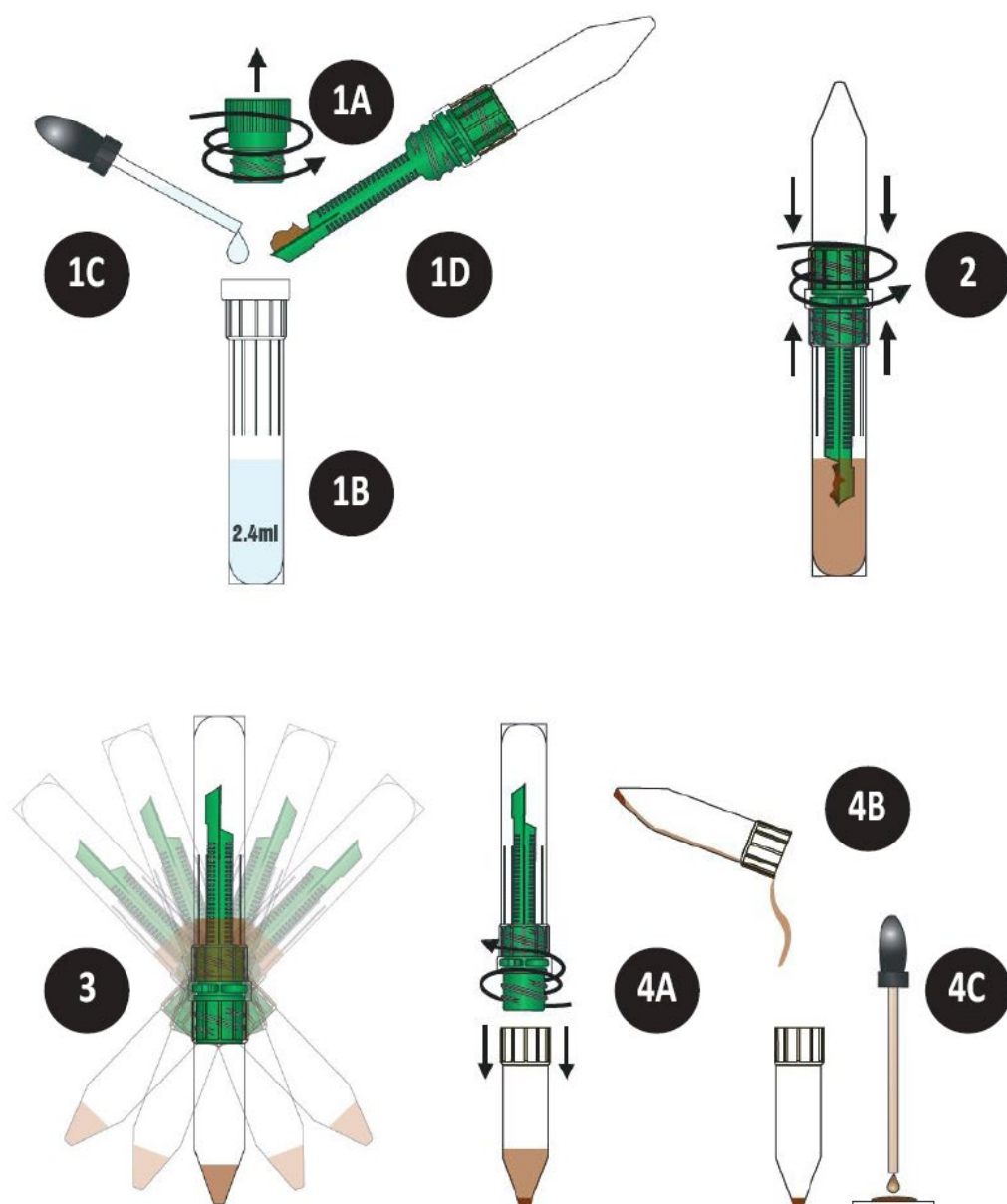




Русский язык Система забора и первичной обработки образцов
Mini Parasep® Concentrators



Mini Parasep® Концентратор для кишечных паразитов

APA100
V10.7
06/2022



Маркировка CE (Европейская директива 98/79/CE по медицинским изделиям для диагностики in vitro)

IVD

Использовать для
диагностики в лабораторных
условиях

REF

Номер по каталогу

ПАРТИЯ

Код партии



Срок годности: ММ/ГГГГ



Ограничение температуры хранения



Производитель



Обращаться к инструкциям по использованию

Английский язык

Условия хранения и срок годности указаны на этикетке. При обращении с концентратором Mini Parasep® выполняйте следующие указания: во избежание перекрестного загрязнения устройство Mini Parasep® должно постоянно оставаться закрытым, за исключением времени ввода образца или извлечения конечного концентрированного образца для исследования.

Приготовление образца

Для пустого концентратора Mini Parasep®.

1A Отверните крышку.

1B Добавьте 2,4 мл фиксатора.

1C Добавьте в камеру одну каплю поверхностно активного вещества (например, раствор Apacor Triton X). В качестве альтернативы используйте готовый реагент Mini Parasep®.

1D Добавьте к фиксатору одну ложку без горки сформированного образца кала (эквивалент 0,5 г), используя для этого ложку, закрепленную на конце фильтра концентратора Mini Parasep®. В случае жидких образцов добавьте к фиксатору 2 ложки без горки (эквивалент 1 г). Добавьте в смесительную камеру 1,0 мл этилацетата. Тщательно перемешайте ложкой Mini Parasep®. Если образец твердый, разрежьте его концом ложки.

Образование эмульсии

2 Герметично закупорьте концентратор Mini Parasep®, наворачивая коническую насадку для фильтрации/осаждения. Перемешивайте вихревым способом или встряхивайте до образования эмульсии, при этом конус для осаждения должен быть направлен вверх.

Центрифугирование

3 Переверните концентратор Mini Parasep® и подвергните его центрифугированию при 1200g в течение 3 мин. Концентратор Mini Parasep® подходит ко всем бакет-роторам для пробирок объемом 15 мл.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для расчета требуемой частоты вращения любой центрифуги используйте следующую формулу:

$$\text{RPM} = \sqrt{\frac{g}{1.12r}} \times 1000$$

RPM – частота вращения ротора в об/мин

g – центробежная сила (макс. 1000g)

r – радиус, расстояние между вершиной конуса для осаждения и центром шпинделя по горизонтали, измеренное в миллиметрах

Исследование

Открывайте очень медленно во избежание выделения аэрозоля.

4A Выверните и выбросьте фильтр и смесительную пробирку.

4B Слейте всю жидкость, находящуюся над осадком.

4C Перенесите пипеткой одну каплю осадка на предметное стекло и накройте его покровным стеклом. В качестве альтернативы следуйте стандартной лабораторной процедуре для приготовления препарата.



Mini Parasep® Концентратор для кишечных паразитов

APA100
V10.7
06/2022



Код

146000
146003
146004
146005
146200
146300
146400
146500
146501

Изделие

Mini Parasep®
Mini Parasep® Apafix™
Mini Parasep® Apafix™ + 40 мл этилацетата
Mini Parasep® Apafix™
Mini Parasep®, формалин
Mini Parasep®, формалин и тритон X
Mini Parasep®, формалин и тритон X + 40 мл этилацетата
Mini Parasep®, фиксатор SAF и тритон X
Mini Parasep®, фиксатор SAF и тритон X + 40 мл этилацетата

Утилизируйте в соответствии со своим стандартом и местными рабочими процедурами для клинических отходов.

Данную продукцию можно заказывать непосредственно в компании «Арасог» или у
назначенного дистрибьютора

Для получения всей обновленной информации посетите наш веб-сайт
www.apacor.com или обратитесь по электронной почте: orders@apacor.com



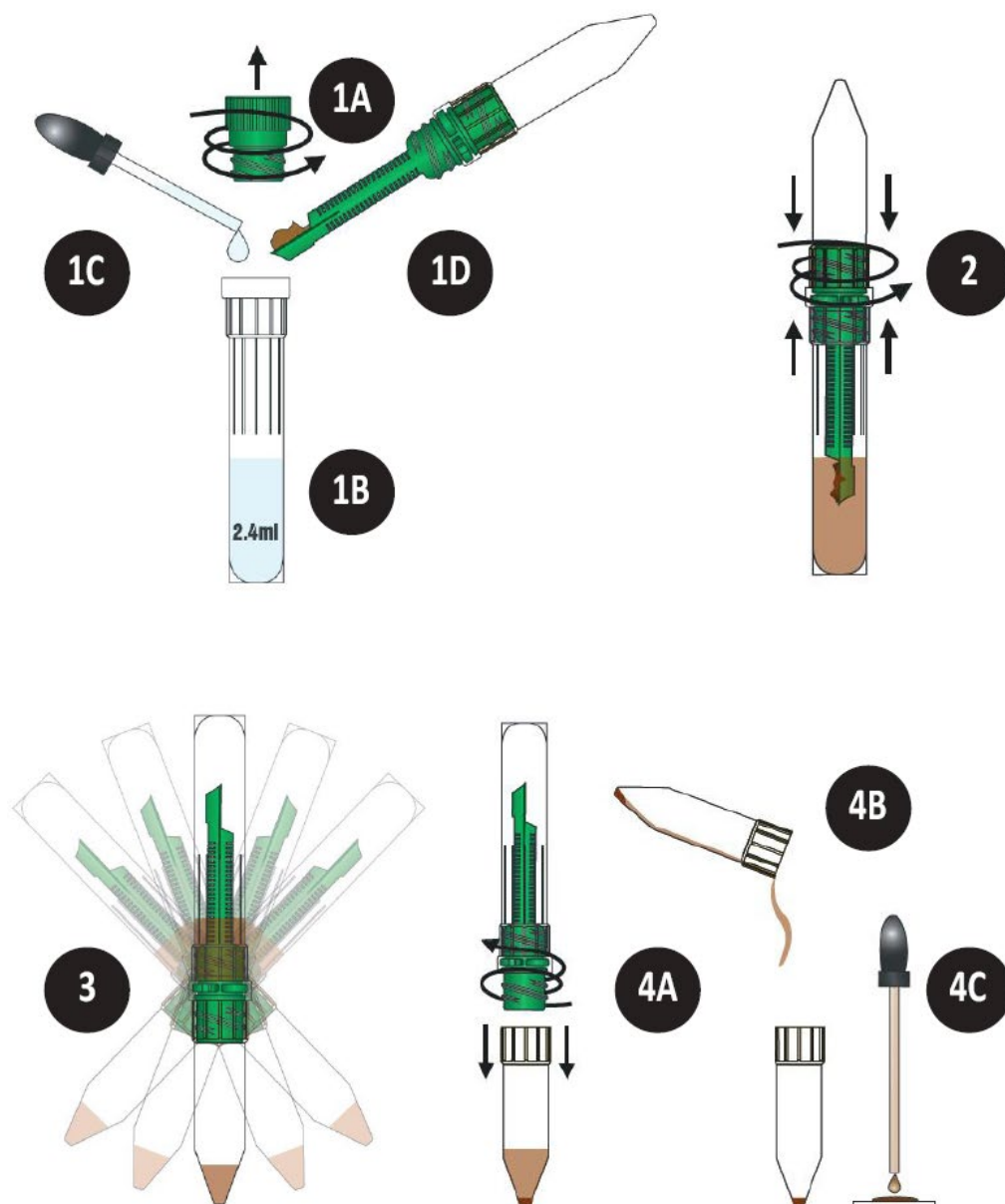
САФИРОВЫЙ ЦЕНТР,
БЛОК 5
ФИШПОНДС РОУД,
УОКИНГХЭМ,
БЕРКШИР, RG41 2QL,
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
Тел.: +44 (0)118 979 5566
Факс: +44 (0)118 979 5186



Компания
«MDSS
GmbH»,
Шиффарбен
41 30175,
ГанOVER,
Германия

Я, переводчик Пашковский И., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел» (Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by





Русский язык Система забора и первичной обработки образцов
Mini Parasep® SF Concentrators



Маркировка CE (Европейская директива 98/79/CE по медицинским изделиям для диагностики in vitro)

IVD

Использовать для
диагностики в лабораторных
условиях

REF

Номер по каталогу

ПАРТИЯ

Код партии



Срок годности: ММ/ТТТТ



Ограничение температуры хранения



Производитель



Обращаться к инструкциям по использованию

Английский язык

Условия хранения и срок годности указаны на этикетке. При обращении с концентратом Mini Parasep® SF выполняйте следующие указания: Во избежание перекрестного загрязнения устройство Mini Parasep® SF должно постоянно оставаться закрытым, за исключением времени ввода образца или извлечения конечного концентрированного образца для исследования.

Приготовление образца

Для пустого концентратора Mini Parasep® SF.

1А Отверните крышку.

1В Добавьте 3,3 мл фиксатора.

1С Добавьте в камеру одну каплю поверхностно активного вещества (например, раствор Aparcor Triton X). В качестве альтернативы используйте готовый реагент Mini Parasep® SF.

1D Добавьте к фиксатору одну ложку без горки сформированного образца кала (эквивалент 0,5 г), используя для этого ложку, закрепленную на конце фильтра концентратора Mini Parasep® SF. В случае жидких образцов добавьте к фиксатору 2 ложки без горки (эквивалент 1 г). Тщательно перемешайте ложкой Mini Parasep® SF. Если образец твердый, разрежьте его концом ложки.

Образование эмульсии

2 Герметично закупорьте концентратор Mini Parasep® SF, наворачивая коническую насадку для фильтрации/осаждения. Перемешивайте вихревым способом или встряхивайте до образования эмульсии, при этом конус для осаждения должен быть направлен вверх.

Центрифугирование

3 Переверните концентратор Mini Parasep® SF и подвергните его центрифугированию при 400g в течение 2 мин. (J.Clin.Microbiol. doi:10.1128/JCM.00838-15)

Концентратор Mini Parasep® SF подходит ко всем бакет-роторам для пробирок объемом 15 мл.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для расчета требуемой частоты вращения любой центрифуги используйте следующую формулу:

$$RPM = \sqrt{\frac{g}{1.12r}} \times 1000$$

RPM – частота вращения ротора в об/мин

g – центробежная сила (макс. 1000g)

r – радиус, расстояние между вершиной конуса для осаждения и центром шпинделя по горизонтали, измеренное в миллиметрах

Исследование

4А Выверните и выбросьте фильтр и смесительную пробирку.

4В Слейте всю жидкость, находящуюся над осадком.

4С Перенесите пипеткой одну каплю осадка на предметное стекло и накройте его покровным стеклом. В качестве альтернативы следуйте стандартной лабораторной процедуре для приготовления препарата.

APACOR

Mini Parasep® SF Концентратор для кишечных паразитов

APA179
V4.3
06/2022



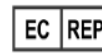
Код	Изделие
108800	Mini Parasep® SF
108801	Mini Parasep® SF AparaFix™
108810	Mini Parasep® SF AlcorFix™
108900	Mini Parasep® SF, формалин и тритон X
108920	Mini Parasep® SF, фиксатор SAF и тритон X
108935	Mini Parasep® SF, MIF и тритон X

Утилизируйте в соответствии со своим стандартом и местными рабочими процедурами для клинических отходов.

Данную продукцию можно заказывать непосредственно в компании «Арасог» или у
назначенного дистрибьютора
Для получения всей обновленной информации посетите наш веб-сайт www.apacor.com
или обратитесь по электронной почте: orders@apacor.com



САПФИРОВЫЙ ЦЕНТР,
БЛОК 5
ФИШПОНДС РОУД,
УОКИНГХЭМ, БЕРКШИР,
RG41 2QL,
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
Тел.: +44 (0)118 979 5566
Факс: +44 (0)118 979 5186



Компания
«MDSS
GmbH»,
Шиффарбен 41
30175, Гановер,
Германия

Я, переводчик Пашковский И., подтверждаю достоверность совершенного мной перевода.
Частное унитарное предприятие по оказанию переводческих услуг «ЛингвоБел» (Свидетельство о регистрации №191220709 от 2 февраля 2009)
Юридический адрес: Республика Беларусь, г. Минск, ул. Якуба Коласа, 37, офис 16.
Тел. + 375 29 655-11-55 Факс +375 17 338-60-76 Эл. почта: info@lingvo.by www.lingvo.by

